...mpty Park by Oct. 1 - Complete Building Soon

THE NEW CANADIAN

...ndependent Organ for Japanese Canadians—5c a Copy; 40c a month

...V, No. 80 VANCOUVER, B. C. Sat., Sept. 12, 1942

...nwood Labor Fete Draws ...ster Crowd

...Staff Correspondent

...WOOD, B. C. — Over ...ens of Greenwood and ...inging countryside jam... ...e ice rink here last Mon... ...ig, to cheer enthusias... ...well-paced program of ...g and dance, presented ...nal act of the annual ... celebrations.

...e newly-settled Japan... ...ees presenting a sub... ...art of the program ...'s Mayor MacArthur ...e to them in a con... ...opening speech. Pro... ...the concert are being ...the Red Cross.

...nual celebrations, in ...reenwood is host, to ...ies large and small ...around, was off to a ...start early in the ...with a fancy dress ...d by the mayor rid... ...horse-and-buggy.

...orful feature was a ...nted by the Catholic ...gainst a background ...blossoms, and an arch ...aves. Nisei girls garbed ...costume, smiled and ...he crowds which filled ...street to overflowing. ...tself was drawn along ...group of girls.

...de was followed by a ...s program, with young

...REENWOOD" p. 2)

...nt Page

...—With Vichy forces ...nly "token resistance" ...s under Gen. Sir Wil... ...pushed ahead with ...ances in the French ...Madagascar, following ...tion Friday of three ...st coast ports, which ...e straits between the ...nd the island. From ...ez in the extreme ...oled some time ago, ...s were moving south... ...rom the coast, they ...ng into the interior. ...ll key centres which ...time be used by the ...s for threatening the ...munication between ...and India was an... ...the objective of the

...— The crucial battle ...on the Russian front ...to a climax, as Soviet ...their slow withdraw... ...st four days to brace ...le" stand against the ...Field Marshall Fedor ...ed seven successive ...st the Red Army, all ...been beaten off. ...cusus, however, the ...itted the fall of the ...ck Sea port of No... ...med by Berlin last ...ast that far to the ...orces defending Len... ...d strength to launch ...f their own against ...igging in of a new

...— In a nation - wide ...mmemorating the third anniversary of Canada's formal entry into the war, Prime Minister King declared that Canadian aid had saved Britain from defeat and starvation in the uncertain months after the collapse of France in 1940.

AUSTRALIA. — For the second successive day, Allied headquarters reported that the Japanese had made no further advances in the Owen Stanley mountains, after they had pushed their way through torturous terrain to within 44 miles of Port Moresby. While veteran Australians held the advance of the fighters from Malaya and Burma on the ground, allied air forces made slashing attacks on Japanese bases at Buna and on the sea supply lines.

May Secure Sugar, Tea, Coffee

City Folk to Enjoy Standard Sweetness

VANCOUVER. — Japanese residents in Vancouver, awaiting removal to the interior, will find the next month at least sweeter and more stimulating than they had feared only a week ago.

Arrangements to provide the monthly ration of sugar and tea or coffee have been made by the B. C. Security Commission and the local branch of the War Time Prices and Trade Board, a Commission official told The New Canadian at noon yesterday.

These rations may be obtained by taking the stub of old, temporary ration cards to T. Maikawa Stores on Powell Street. There clerks will take names, addresses and Japanese registration numbers and sell a one month's supply of the rationed commodities.

This information will be turned in to the War Time Prices Board, which will clip the coupons from the new ration books which are good for the next six months. These new books, although they were due from September 8, are not being issued to any Japanese until they are evacuated from the city. At that time they are distributed in the interior towns by the offices of the Commission.

Officials of the Security Commission advise, however, that owing to extreme filing difficulties at the local Vancouver office, it will be well for for every member of the family holding a temporary war ration card to make use of it to purchase the current month's supply of sugar, tea or coffee. In this way they will be sure to get their ration, and will not find that even though they do not take advantage of the special arrangement their new books have already been clipped of coupons.

Coupons attached to the former temporary card are still good. Clerks at T. Maikawa will check all stubs submitted. This arrangement however, is not entirely foolproof, and will depend considerably upon the good faith of the people themselves. Their utmost co-operation in this matter is earnestly urged in order to ensure its success.

BRIEF PRESENTED

City Council Delays Repatriation Resolution For Month's Study

VANCOUVER. — Mayor J. W. Cornett's "repatriation resolution" was laid on the table for another month at Wednesday afternoon's meeting of the city council, for redrafting and possible modification by a special committee of the council.

The month's postponement was adopted after the Consultative Council for Co-operation in War-time Problems of Canadian Citizenship presented a vigorous brief through its spokesman, Dr. Norman F. Black, which declared the proposal unfair and totally opposed to the democratic ideals to which the United Nations are pledged in the war today.

(For details of Mayor Cornett's resolution, urging the Dominion government to work for compulsory deportation of all Japanese Canadians after the war see The New Canadian, Sept. 5, and for the Consultative Council's brief, page 2).

Mayor Cornett explained he has no hatred toward the Japanese race but he feels Japanese must be repatriated because other Canadian provinces have refused to accept Japanese residents after the war, a policy which means that most of them will return to B. C.

MAYOR'S DUTY

"I feel it my duty to our children's children to see that the people of this race are repatriated," he exclaimed. "We wish them no harm, only to send them back to the country to which their ways are best adapted. It will be the best thing for themselves. Ministers of the crown have said the same thing and promised to carry it out if they are in office at the end of

(See "REPATRIATION" p. 2)

No More Applications For Exchange Accepted

No further application for inclusion on the exchange list are being accepted for the time being, Frank P. Bernard, Spanish vice-consul in Vancouver said today. Applications received after September 8 will not be considered for the forthcoming exchange, but will be placed on file for future arrangements. No other applications, however, will be received until further notice.

Evacuation of Country's Wards To Fair And Honest Says Major Taylor

MOVE 1400 NEXT WEEK

VANCOUVER, Sept. 12.—In a press review today, Austin C. Taylor, Security Commission chairman, said that construction of interior housing will soon be complete, and that evacuation will be completed in October. Hastings Park will be turned over to the military authorities on October 1.

Mr. Taylor stressed that the Commission had adopted the policy of British fair play at all times and that "evacuation is being carried out in a manner that will do credit to those people of Canada who believe in fair play and honest treatment of those who are wards of the country."

When the housing program is complete it is anticipated that swing crews will be organized in the different localities so that various districts in Canada requiring temporary labor may be accommodated.

Difficulties in finding places to settle the Japanese and problems of securing materials have all been met, Mr. Taylor said. Several weeks may pass, however, before the problems of education and maintenance will be finally solved.

VANCOUVER. — By next Saturday, September 19, the population of Hastings Park will be down to one thousand, if movements keep up to the planned schedule, according to clearing station officers. By the end of this month only a number of invalids in the Park hospital will be left, and the evacuation machinery will be turned to the city itself.

This morning's transfer of 300 evacuees to Slocan and New Denver reduced the total in the clearing station to slightly less than 2400. Next Tuesday, 400 people will leave—200 bound for Slocan, 50 for New Denver, and 150 to Tashme. Wednesday, Tashme will receive an equal number, and New Denver, 60.

Thursday and Friday, daily quotas of 200 to Slocan, 60 to New Denver, and 150 to Tashme are due to be on their way from the Park. This will leave about 1000 residents in the Clearing Station which is now justifying its name in earnest.

TOREY TO TASHME

When the Park is empty, supervisor James Torey, whose kindly administration in the past few months have won him a host of friends among the residents, will go to Tashme as supervisor there.

In the park today there are noticeably less people, with benches on the lawns empty, bunks vacated, and recreation building growing quieter and quieter.

Except in the baggage department, where a crew of husky young men are slaving long hours every day getting out the baggage, young

(See "HASTINGS" p. 2)

Labor Now Assisting In Vernon Apple Harvest

VERNON, Sept. 10.—It is expected that more than 200 Japanese fruit pickers will be at work by the end of the week in north Okanagan orchards. More than 150 have already arrived and are at work, and several more parties will reach the district during the next three or four days.

Growers generally are eager to get this labor but some are finding it hard to contact the Japanese at the several sources of supply. However, it is definitely admitted that there is some material relief in the orchard labor situation.

Picking of McIntosh apples will start here before the end of the week. Growers are hurriedly cleaning up their remaining Wealthies, Hyslop crabs and prunes.

GETS SIX MONTHS

A 22-year old Haney farmer was sentenced in city Police Court yesterday to six months in Oakalla on charges of failing to register under special Japanese registration.

Till No Pupils or Teachers

REGISTRATION FOR SCHOOL MONDAY

Registration of children for the emergency school being sponsored by the Japanese Canadian Citizens' Council will take place Monday at the Powell United Church hall, it was decided Friday afternoon at a meeting of prospective teachers in the Council office.

From 9:30 to 11:30 in the morning and from 1:30 to 3:30 in the afternoon are the registration periods. All parents in the city who wish their children to attend until they are evacuated are invited to send their children along or to bring them personally.

Pupils will assemble Tuesday morning and be divided into separate classes. The school will meet regularly in the church buildings, the use of which have been donated for this purpose. School equipment and furniture is being loaned also by the Hompa Buddhist Temple.

Efforts are being made to borrow a number of necessary text books in all the subjects to be taught, and also to obtain donations to meet any expenses involved. Since how long a pupil will stay is very indefinite, it is not expected that any registration fee will be asked.

PROGRAM OF STUDIES

A program of studies, covering music, recreation and the regular school subjects such as reading, writing and arithmetic, is being worked out by Miss Hide Hyodo and Miss C. Uchida, who will direct the school.

Since it is expected to operate only until evacuation catches up with everyone, pupils will need only very few supplies, such as scribblers and pencils. The school will carry on, however, until evacuation has removed either all the teachers or pupils.

Teachers will meet again Monday afternoon at 4 p.m. and anyone not expecting to leave the city for some time and willing to assist is asked to attend this meeting. Some twelve volunteers have already been secured, but it is thought that there will be a real need for more.

The New Canadian

215 E. CORDOVA ST. VANCOUVER, B. C. PAcific 5431

An Independent Organ Published Twice-weekly As a Medium of Expression Among The People of Japanese Origin in Canada

Thomas K. Shoyama • Harry S. Kondo • Takaichi Umezuki • Hirotaro Tsuji

Rates: 40c per Month • $2.00 for Six Months in Advance

Consultative Council's Brief

Suggest Dispersal Through Dominion

(Excerpts from the "memorandum" submitted to the Vancouver City Council Wednesday afternoon by the Consultative Council for Cooperation in War Time Problems of Canadian Citizenship in rebuttal of the arguments presented in the discussion on Mayor Cornett's "repatriation resolution". See story, page 1).

Though many members of the Consultative Council have intimate friends in the Japanese community, it is not as their spokesmen or champions that we appear before you. We are here because we believe that certain policies, the approval of which by this City Council is being urged in some quarters, are contrary to the interests and honour of Canada and subversive of rights inherent in Canadian citizenship. We refer especially to proposals for the wholesale compulsory evacuation to Japan of Canadian citizens of Japanese ancestry.

CONTRARY TO BRITISH TRADITION

It is now all but universally recognized that we are engaged in a war of ideologies. In so far as we allow ourselves to be governed by the ethics of the enemy rather than by those traditional to us as British people, we are adopting the ideology which we have taken up arms to destroy. To commit ourselves to policies embodying the characteristic evil features of fascism and Nazism would be a spiritual surrender involving shameful and ruinous consequences. We protest against the proposed exile of Canadian citizens because we believe it based upon the characteristic Nazi concept of race, which, we submit, is contrary to British tradition and to the facts of science and experience.

The Canadian residents of Japanese origin constitute only approximately one fifth of one percent of the population of the Dominion; and those who are Canadian citizens by birth or naturalization one per thousand of the people of this country. If they are wisely dispersed, so as not to constitute a bloc of serious size in any province, and if they are allowed and encouraged, perhaps required, to engage in an indefinite variety of ordinary occupations, like other citizens, they will cease to provide a problem beyond the wit of the Canadian people to solve. Capacity for good citizenship does not depend upon complexion.

NO CHARGE OF DISLOYALTY

It is a basic principle of British institutions that no man shall be dispossessed of his property or otherwise subjected to public punishment and humiliation unless convicted of an offense against the laws of the land. The Prime Minister of Canada, the officers of the Royal Canadian Mounted Police and many other official representatives of the Canadian people have been at pains to make clear that against the overwhelming majority of the Canadian residents of Japanese origin no charge of disloyalty or other criminal activity exists, but we are nevertheless being urged to treat them all as public enemies.

Certainly this is not the time for crucial decisions involving violent clash of opinion and relative to conditions and events belonging to a comparatively distant future. Let us not cross our bridges prematurely. Policies relative to repatriation will be matters for co-operative study by great international conferences to which the problems of racial and national minorities will no doubt be entrusted by the Free Nations.

Many other reasons could be raised in opposition to the proposed policy of indiscriminate exile but we must content ourselves with only one further basis of protest. We feel that the expulsion of thousands of Canadian citizens would be a violation of the basic principles of the Christian religion and of the ethics of a multitude of good citizens who are not identified with any organized Christian body.

GREAT PROGRESS IN ASSIMILATION

In recent decades very great progress has been made in assimilation of Canadian outlook and modes of life, especially on the part of second-generation citizens of Japanese stock. The suggestion that the economic welfare of Canada would be bettered by the expulsion of a few thousand industrious and law-abiding workers seems to us absurd. Finally, the assumption that we are going to perpetuate in times of peace the unreasoning animosities incidental to the strain of wartime conditions and events ill-befits the sons and daughters of a nation that has justly prided itself on its traditional magnanimity toward former foes.

For the foregoing and other reasons we respectfully petition the Mayor and Council of the City of Vancouver to withdraw the Resolution that has occasioned this protest and to consider the substitution of a resolution requesting the Federal authorities (1) to lay and implement plans for the dispersion throughout Canada of residents of Japanese origin; and (2) to provide for the compulsory post-war repatriation of any Canadian residents of Japanese nationality who may have manifested disloyalty to Canadian institutions, and the voluntary transfer to Japan of such other Japanese Canadians as may desire it at the close of the war.

Femme-Fashions

[illegible]

Yours, T S

"HASTINGS"

(Continued from P. 1)

mon are conspicuously absent.

Many children are still be to be seen playing about, some with marbles, some with miniature golf sticks on a par with the Hastings Park dubbers.

ANXIOUS TO MOVE

But children and older people alike are anxious and happy to be on their way. They express keen anticipation of a new life in a new home. After months in the clearing station they are glad to be moving, even though of late they have seemed happier and less tense than in earlier days.

Miss Phyllis Lee and her kitchen staff are facing a big problem in juggling with the daily quotas of food to be prepared. There must be enough, but not so much that any will be wasted. Miss Lee is enthusiastic over the cheerful co-operation that the staff is giving in meeting the problem of constantly changing numbers to feed.

Tonight a concert will be held in the Park. It may well be the last so far as the evacuees are concerned.

"Repatriation"

(Continued from P. 1)

the war."

In moving the mayor's resolution, Alderman George Buscombe claimed that Japanese cannot be assimilated, had infiltrated dangerously into the province's economy, and were a menace through their low standards of living.

Several minutes passed before a seconder to the motion could be secured, Ald. Miller finally giving it his support, but reserving the right to vote as he wished.

Ald. Bennet felt that the resolution might hamper the federal government, and urged further consideration on its implications, particularly in view of some of the points in the Consultative Councils' brief.

DIFFERENT TREATMENT

Pointing to differences between first generation and Canadian-born citizens, Ald. Corey thought that some distinction should be made, and that the policy of dispersion throughout Canada might be a possible solution.

Both Ald. Miller and Ald. Price, although agreeing in principle with the resolution, felt that the wording needed revision.

Ald. Jones declared that it was impossible in present times to be entirely unprejudiced, and that it would be wise to postpone action until more normal times and a more normal frame of mind would indicate the best policy.

The Consultative Council's brief suggested as an alternative resolution the laying of plans for dispersion, compulsory repatriation of those of proven disloyalty, and voluntary repatriation of those who wished to go to Japan.

UNITED CHURCH

Sunday School at Powell Street only, at 9:45 a.m.

Morning Worship, 11 a.m. at Powell Street. "The Source of Defilement," sermon by Rev. W. R. McWilliams, service conducted by Rev. T. Komiyama.

OBITUARY

KIYOSHI KASAHARA

Last rites were held this morning at the Hompa Buddhist Temple with Rev. Kenryu Tsuji officiating for Kiyoshi Kasahara, formerly of Victoria, who passed away September 9 at Hastings Park. [illegible] had been confined [illegible] in the hospital at [illegible] from a northern road camp and was later transferred to Hastings Park. Interment took place at Mountain View cemetery.

A Corner On Kaslo

By Staff Correspondent

BIRTH. To Mr. and Mrs. Tsukane Maeda, (nee Kazuko Onishi) a baby boy, their second son, on August 26 at the Kaslo Hospital. Both mother and son are doing well, and the father is at present visiting in Kaslo from New Denver.

DEATH. Four-year old Masue Kitagawa died September 1 at the Kaslo Hospital, where she had been taken on Saturday afternoon, August 29, suffering from injuries received when she accidentally fell from the third story window of the Kaslo Hotel. She suffered a broken left leg, cuts and bruises, and internal injuries which proved fatal.

At the time of the accident she was peering at workers fixing the dormitories below. Since the first accident which occurred in the same building, the windows had been barred to the half-way mark, but for some reason only one bar had been placed in this particular room. Leaning too far over, the little girl fell head first, striking the second story and landing on a pile of lumber.

BADMINTON. A meeting of all those wishing to play badminton was held under the chairmanship of Roy Shinobu on September 1, in the Drill Hall. This hall will be available for use two nights each week for basketball and one night for badminton.

Mar Suzuki was chosen president of the newly-formed shuttle club, assisted by Doug Inose, vice-president, Yoshiko Oda, secretary, and Sachi Takimoto, treasurer.

ELIGIBLE. With the recent arrival of two young men into the growing city of Kaslo, a meeting was held in the Manager's office of the Bank of Montreal to form a club composed primarily of the eligible young men of the city. This corporate body will henceforth be known as the "Club 22½."

The purpose and aim of the organization is to promote friendship among the lonely males and to foster a medium through which various social, recreational and sport activities may be carried out in cooperation with the lonely, eligible females.

Officers include: James Hasegawa, Henry Naruse, Henry Okada, Roy Shinobu, Harry Tsuchiya, Richard Matsuba, Thomas Baba.

SCHOOL. School on part time is now under way, with Grades I-IV meeting in the morning from 9 to 12 o'clock, and Grades V-VIII in the afternoon from 1 to 5 p.m.

Under temporary arrangement, Grades I and II meet in the Drill Hall, Gr. III in the empty bank building, Gr. IV in the empty radio store. In the p.m. Gr. V and VI gather in the Drill Hall, Gr. VII in the bank building, and Gr. VIII in the radio room.

As yet the high school has not admitted any Nisei pupils, but we hope that some arrangement can be reached to help them continue with their education.

WHIST DRIVE. On Wednesday last a whist drive and dance was held in the Drill Hall with proceeds going to aid the manual training shop.

GREENWOOD, cont. from p. 1

and old participating in games, races and feats of strength and skill.

GREENWOOD TRIUMPH

In the afternoon, the Greenwood Japanese baseball team, captained by the veteran Asahi first baseman, Joe Fukui, flashed to an impressive 15-8 triumph over the visiting Grand Forks Mounted and Provincial Police squad.

The evening concert was opened by the singing of "O Canada" followed by remarks from H. Shiomi. It was presented on the stage set with a backdrop of cherry blossoms and flowers, and written "haiku" in black and white composed by local residents. These decorations were the fruit of two months work by Mrs. Nagata and Mrs. Ikeda.

Preparations for the event, in fact, had been eagerly pushed for the two months past, ever since the Japanese Community Committee was invited by Greenwood officials to co-operate in the day's celebrations. Noteworthy was the work of Miss Sumiko Sasaki and Mrs. Tatsuko Hamaguchi, who arranged the dances and costumes for the girls which called forth such enthusiastic applause.

A MAIL ORDER SERVICE

POINT BLANKETS

Announcing the arrival of these luxurious, soft, warm blankets at popular Pre-war Prices.

3½ points (10 lbs.) pr. $20.75
In rose, blue, gold, camel

4 points (12 lbs.) pr. $24.75
In rose, scarlet and blue

PLEASE SEND YOUR ORDERS EARLY AS OUR STOCK IS LIMITED

SHOYU: much to our regret, the shoyu will not be available for some time.

[illegible]

ブランケットの御用意を

早くも初秋の季節となりましたが折柄お待ちかねのポイントブランケットが入荷致しました
△ローズ、ブルー、ゴールド、キャメル色(十斤)二〇弗七五仙
△ローズ、スカレット、ブルー色(十二斤)二四弗七五仙
品は最上等値段は特に以前の値段にて提供
晩市パウエル街三六九
前川商店

T. MAIKAWA STORES LTD.
369 POWELL STREET VANCOUVER, B. C.

[illegible] Custodian under control of P. S. Ross & Sons.

更生のグリーンウッドで盛んなるレバーデー祝賀

假裝行列、競技、野球で終日賑ひ 夜は日本人處女の演藝會大成功

（グリーンウッド通信）既報された當地のレーバーデー大祝賀會は九月七日盛大に擧行された。先づ午前十時から各自思ひ〳〵の趣向をこらした假裝行列が始まりグリーンウッドの銀座通りは人の山を築いた。行列の先頭にはマカーサー市長の乘つた馬車が立ち、キャソリックの出し物櫻花に綠門を配した花車には日本若姿の少女の一隊が乘り一隊は車を引いて進んだが之れは當日の白眉で白人觀衆を痛く感嘆させたことであつた。行列終了後各種の運動競技があり、午後二時からはグランドフォークスのマウンテッド・州警官の混成野球軍を迎へて福井（兄）指導の當地日本人軍との野球對抗試合があり八對十五の大差で日本人軍が優勝した。續いて夜七時からは待望された處女演藝會が開演せられたが、舞臺は千二百人も收容力のあるアイスリンクに日本人有志の勞力奉仕によつて設けられたもので櫻と下り藤の花を以て飾られた素晴らしく綺麗な中に末入、素人氏等の「唄はなく舞はなく今宵花とゐて」「此處に亦日本人あり櫻花」等々の短冊が掛けられて雅趣を富ませたのであるが造花は長田池田剛夫人が二ケ月の日子を費やして丹精こらしたものである。演藝會はオーカナダの合唱に始まり鹽見茂太郎氏の挨拶、マカーサー市長の祝辭があつてから處女の妙技に觀衆を醉はし滿堂割るゝが如き拍手喝采をあび大成功裡に十時閉演した。

○

ゴーストタウンの黴臭も時と人力には抗し得ない。日本人移住後半年近くなつた今日では家の周々、町のはてまでも清掃せられて今や當初のむさくるしさの片影もないまでになつた。斯うなると住めば都の諺通り土地にも馴れ心も落ちつき住み心地もよくなつて來て次には慰安が求められるやうになつて來たのであるが、そこへ既報の如く市長から「日本人來村を機會に赤十字援助の事業を復活したい希望でありレーバーデーは當市恒例の祝賀行であるから其の日に何か催し物をしたいから是非協力して貰ひたい」と懇請して來たので、問題を婦人會の總會に提出して贊同を得、同會演藝部の手で以來二ケ月間佐々木淺子、濱口タツ子夫人を師匠に踊娘等は熱心な稽古をはじめ、演藝會當夜は觀衆や親達を感激させる程の妙技をふるひ同時に大きな意義ある催しに一段の興を添へることが出來たのである。（吉田源一）

やがては職業學校も開き

若い者に自活の途を授ける計畫

日本へ行く爲め去る日曜日カスローから出帆して〜ステングスパークに滯在中のミセス上代はカスローの樣子につき第一にいゝ事は白人達の日本人に對する感情がよい事だとて次のやうに色々のことを說明してゐる。

○カスローでも第一の困難はハウスが少いといふ事で、コミションでは借りられるだけの家を借りて住居に充てゝ居り、混雜してゐる所は別々にしたり是れまで同じ家族でも別居してゐたものを一つにするなど漸次改善されてゐるが病人が出たら別居させるなど色々氣をつけてくれてゐるので簡單には行かない。ボーイスの寄宿舍には母の所に居られない者だけを入れてゐるのだがキチンとしてやつてゐる。キャンプから歸つて來た良人たちもかはり代りにホープやスローカン等の良人の許へ移動する家族もある。

○十月末までには完成する筈の四十呎×六十呎の大ロックハウスは三千弗もかけるもので、それが出來上つたら職業學校を開く筈でそれにより若い人々に夫々自活の道を授けやうといふので大いに張り切つて居り此の方には土屋ハリー氏が特に力を入れてゐる。

○コミションでは移動して行つた當初に子供も入れて廿五人一組にして一ロット宛の畑をあてがひ肥料、種子、農具まで一切提供してくれ共同耕作により野菜を作らせたのであつたが、よい成績をあげて今では豐富に得られサンドンあたりにもドシ〳〵送つてやつてゐる。アローワンスによる生活を掛け次第で割合に困難少く生活を送つて行けるのではないかと思ふ。各自に炊事をしてゐる者は設備が充分でないために食事と洗濯の事で終日追はれてゐる有樣である。

○父母等の惱みの一つは學校の事でハイスクールは校舍はあるが月謝の問題があり、下級生の方には校舍がなく何れも教科書の不足で困つて居り、學校當局も色々親切にしてくれてはゐるがまだ何んとも決定できずにゐる樣であつた。

二世會議が提唱の學校

月曜に登錄火曜から授業

晩市內在住者の爲め合同教會で

日系市民委員會で提唱した晩市內にゐる學童のための臨時の學校に入りたい者の登錄は來週月曜日午前九時半から十時半午後一時半から三時半までの間ハウチル合同教會で行ふ事に昨日午後市民委員會事

子供を通はせたい向きは子供を送るなり同伴するなりして先づ登錄して貰ひたい。生徒は火曜の朝集合して學級に分け同日から授業を始めるのであるが教會は無料で提供されて居り諸道具は本派佛教會

仰ぐ事になつてゐるが生徒の滯在が短期間と見られるので登錄料はとらぬ事になつてゐる。教科目は音樂のほか讀書算術などの普通の學校のを含む筈でミス兵頭とミス內田が取りきめ中である。學校は何れも移動するまでのものなので生徒は雜記帳とペンシルぐらゐしか要せぬが、生徒乃至教師が移動して了ふ迄で繼續するのである。

カズロー通信一束

○出生——前田東氏夫人は八月廿六日カズロー病院にて男兒を分娩母子共健全で前田氏はニューデンヴァーから來訪中である。

○死亡——北川マスエさん（四才）は八月廿九日カズローホテルの三階の窓から落ちて重傷し直に病院に送られ手當したが九月一日死去した。三階の窓から下の方の寄宿舍の造作を見てゐて落ちたのだが此の建物では既に此の種の事故があつたので窓には鐵柵をはめてあるのであるが三階の窓には何かの理由で一本しか渡してなかつたので外に乘り出しすぎた爲め少女は眞ツ逆さまに落ちたのである。

○學校——グレード一から四までは午前九時から十二時まで、五から八までは午後一時から五時まで方々の空いてゐる場所で開始してゐる。

眞晝淋しく聞くコホロギ

（アルバータ州レーモンド通信）こちらもどうやら秋近しだ。昨日

る。麥のハーヴェストも始まつた。ちよい〳〵有益家に雇はれ行くがとてもエラい。大根の方も間もなく始まるであらう。そして、つまん多數となるわけだが、その冬が問題だ。いまのところ何の用意もない。今日から小學校は始まつたが日本人學童にはなにもクラがつかぬらしい。心細いことだ。（內田一作）

死亡

アルバータ州マグラスに移動してゐる井上政吉氏三男勇君は永いこと病氣でヴイクトリアのジュビリー病院に入院加療中であつたが八月廿九日逝去、遺骸はロイヤルオーク火葬場へ茶毘に附した▲病氣のため道路キャンプからヘステングスパークの病院に移されてゐた神奈川縣人鈴木清茂氏（五二）は九月九日朝に死去、十二日本派佛教會にて葬儀が行はれた。

三男 勇 儀病氣の爲永々ヴイクトリア病院に入院加療中の處八月廿九日死去致し候葬儀に際し色々と御同情を寄せられ候皆樣へ略儀乍ら紙上を以て厚く御禮申上候

アルバータ州マグラス
父 井上政吉
母 同 一榮
外家族 同
親戚代表 井上丈助

笠原[illegible]氏儀病氣の爲ヘスティングス公園內病院に療養中の處九月九日午後七時遂に死去致候に付本日謹告仕候 葬儀は本派佛教會に於て執行致候 [illegible]樣より御鄭重なる御弔詞を賜はり候段紙上を以て御禮申上候

一ケ月間決定を保留した 戰後日本人を送還する案

「人心が平常に復した時にこそ 此の種問題は處理すべきもの」

晩市のコーネット市長が提唱してゐる「戰後に全日本人を日本へ送還する」決議案は去る水曜日の市會で「一ケ月保留し特別委員によつて決議案を作り直す」ことになつたが、右は「カナダ市民として戰時の問題をお互に協力し相談する事」を目的とする委員會の代表ドクター・ブラックが市會に出席して市長の決議案は「不公正であり今日の聯合國がデモクラチックな理想のために戰つてゐる事に全く相反するものである」ことを指摘した長文の反對理由書を提出したからである。右に對しコーネット市長は「日本人種を憎惡する考へはないのであるが他の州で戰後に日本人が居住することを拒否してゐるため結局彼等の大部分はビーシー州に再び歸つて來るであらうから吾々の子孫のために日本人種を送還するのは自分の義務だと感ずる。吾々は日本人を傷つけようとするのではなく唯彼等に最も適應してゐる國に歸さうとするまでだ。それは彼等自身にとつても最良の事であり、オタワ政府の大臣も若し戰後に於ても其の職にあつたら同じ方法をとると約束してゐるのである」と主張した。右の市長の決議案はバスコム市議が提出して「日本人は同化出來ないのみか州の經濟に潜入してゐたし彼等の生活標準の低い事も脅威であつた」と叫んだものでもあるが、數分間といふもの贊成者がなく最後にミラー市議が案に對する贊否は自由であるといふ條件付きで漸くセコンドして案を成立させるといふ有樣だつた。ついでベネット市議はオタワ政府を困らせる事になるかも知れぬ點を指摘して、ドクター・ブラック等の委員會からの陳情書にある諸點にかんがみて案の內容を再考する必要があることを指摘し、コートー市議は第一世とカナダ生れとの相違を指摘して兩者の間には或る種の差異を付けねばならぬと思ふと述べ、カナダ全土に日本人を分散させる方策が問題解決になるであらうといふ意見を吐いた。又ミラー、ファイスの兩市議は決議案の主旨には贊同できるが字句を修正する必要があると言ひ、ローンス市議は「現在吾々が完全に偏見なしで居る事は不可能だから、將來ホッとした時にかへつて人心が平常に復するまで斯ういふ問題の處理は延期するのが最も賢明なやり方である」と主張した。

ブラック博士達 代案を提議

ブラック博士達の委員會から市會に提出した說明書には、コーネット市長がもくろんでゐる日本人送還案は第一にカナダの戰爭目的とカナダ人が享有してゐる權利に相反するものであり、今次の戰爭は思想戰でもあり吾々が向ふに廻して戰つてゐるナチズムやファシズムのやり方にならつてカナダの市民を追放しようとする事が如何に大きな誤りであるか等々の事を指摘して決議に强く反對し代案として次の要綱を提議してゐる。

（一）日本人をカナダ全體に分散させる案を立てること

（二）日本人にしてカナダの制度に不忠である事が明白なものは戰後に於て强制的に送還し、其の他の日本人にして戰後日本に行きたい者は自發的に行かせる方法をとること。

十月一日に 公園は軍の手に

パークの日本人が出て了つたらパーク內の監督をしてゐるゼームス・トーリー氏はタシメへ行つて同所の監督になる事になつてゐる。

セキュリテー・コミションのテーラー委員長は本日新聞記者に對して「インテリア・タウンに於ける住居建築は近く終了し移動は十月中に完了し、ヘースティングス・パークは十月一日に軍の手に移すであらう」と發表してゐる。而して住居建築が完了したら各地で「移動勞働者隊」を組織して一時的に勞働者を必要とする方々へ割す事になるであらうし、移動日本人を落ちつかせる場所や夫れに必要なる資材を得るのに困難じたけれども、いま數週間もしたら教育や生計の問題も最後の解決を見るであらうとテーラー氏は述べ、日本人移動に當つてコミションは英國のフエアプレーの方策をとつたものであることを强調してゐる。

日本行き申込は 最早受付けぬ

日加人交換船で日本へ歸りたいといふ申込は最早や受付けないと晩市駐在のスペイン領事バーナード氏は發表してゐる。九月八日以後に受付けた申込は今度の交換船のリストには加へず今後の分に入れるさうである。

英字紙上の 戰況其他の情報

◇ロンドン 金曜日發マダガスカル島西部海岸三要港を占領した英軍はヴィシー軍の印ばかりの抵抗を受けたのみで直に進撃し獨伊側がアフリカと印度間の交通線を脅威に使ふかも知れない要衝を悉く占領した。

◇モスクワ 過去四日間ジリジリと退却してゐたソ聯軍はドイツ軍に立ち向つて死守してゐるのでスターリングラードの戰鬪は本日最高頂に達してゐるが、コーカサスでは去る日曜日にドイツ軍が占領したと主張してゐた黑海の要港ノヴオロシイスクが陥落したことをソ聯側でも認めてゐる。

◇オタワ ——カナダの參戰第三年目記念日に當つてキング首相は一九四〇年フランスが崩壞した後の不安の數ケ月間にカナダは英國を飢餓から救つたものであると言明した。

◇濠州 日本軍はニューギニア島のポートモアスビー港へ四十哩の地點に迫つてゐるが霧雨に[illegible]過去二日間[illegible]不能の狀態だと聯合軍司令部で發表。

公園から連日の移動で 來週末住民は一千に減少

月末には市內在住者の移動開始か

若し移動計畫が豫定通り進めば九月十九日の土曜日にはヘスチングス・パーク內の住民は一千人に減少し今月末には病院に居る者だけが殘るであらうとクリーアリングハウス當局は語つてゐる。今朝は二百名がスローカン及びニューデンヴアーに向け出發したのでパーク內在住者は二千四百名以內となり、來週火曜日にはスローカンへ二百名、ニューデンヴアーへ五十名、タシメへ百五十名で合計四百名が出發し水曜日にもタシメへ百五十名、ニューデンヴアーへ六十名出發する筈。而して木金兩日にはスローカンへ二百名、ニューデンヴアーへ六十名、タシメへ百五十名宛出發する豫定なので土曜日にはパーク內在住者は一千餘人になるといふわけである。斯くて

晩市內在住者の砂糖や茶

クーポンのスタブと登錄番號を 前川商店に持參すれば買へる

晩市內に在住する日本人に對して一ケ月分だけの砂糖、茶、コーフィーを供給する取りきめがセキュリテー・コミションと戰時物價局の間に出來た旨コミション當局は昨日本紙に知らして來た。右は古いクーポンのスタブ（クーポンをちぎつた殘り）に番號や名前を書いてある分）をパウエル街三六九の前川商店に持參すれば店員が氏名住所日本人登錄番號等を書き取つて一ケ月分の定量を賣ることになつたのであるが、斯うして控へた氏名等は戰時物價局に通附し局では市內の日本人が移動するまで配給を差し止めてゐる九月八日から向ふ六ケ月間有効の新定量手帳から一ケ月分だけのクーポンを切り取るのである。そこでコミション當局では古いクーポンを持つてゐる者は此の際右の方法によつて總て一ケ月分の砂糖、茶、コーフィーを買ひ新しい定量手帳を受けた時一ケ月分のクーポンが切り取られてゐるのに不便を感じないやうにしたがよいと注意してゐる。なほ古いカードに殘つてゐるクーポンもまだ有効である。

アップル摘

日本人二百名が オカナガンへ

（ペンテクトン通信）今週末までには二百名以上の日本人が北部オカナガンでアップル摘みをする事になると見られてゐる。既に百五十名以上は仕事をはじめて居り三四日中には更に數團が到着する筈である。果樹園の持主は一般に日本人勞働者を雇ひたがつてゐるのだが日本人と交渉する手づるがなくて困つてゐるものもある。併し何れにしても日本人勞働者を多少でも得られた事によつて果樹園主達は大いに救はれたわけである。

THE

An Independent C

Vol. V, No. 81

Front Pa

MOSCOW. — The twent… of the crucial battle f… ngrad and the Volga fou… viet defenders still holding … in the face of a new high … Nazi offensive, as infantr… tank columns, preceded by … air assaults, battered at th… fense positions on three secto… though the Red line waver… spots, counter-attacks re… much of the lost ground, acc… to the Soviet bulletin.

(Berlin claimed "considerat… rritorial ground" had been gai… embittered fighting" which … was going on inside the … streets).

WASHINGTON. — Loss of … 19000-ton carrier Yorktown … battle of Midway early in Ju… result of Japanese bomb and … edo attacks was officially a… ed in a U.S. navy commun… first by air attack, the cri… one-year old vessel was take… in a salvage attempt, … subsequent submarine attack … ed in her loss. The ba… claimed by the U.S. navy on… … was thus one American … and one destroyer to four … nese carriers and six capital s…

LONDON.—An unofficial … dicated that fighting on … … island of Madagascar m… … come to an end, with … French defenders seeking a … rangement as British forces … new landing in the northwest … carried out steady advances … positions already occupied.

WASHINGTON. — Japan… forces have stepped up attacks … Solomons in a drive to ret… … lost there to U.S. occupat… … U.S. marines were hold… stubbornly in a fierce battle … progress and the issue was … doubt. Counter-attacks by … forces on Japanese bases no… … northwest of the main Am… … base on Guadalcanal isla… … under way, and the navy co… … said that 21 Japan… planes had been shot down in … …s.

LONDON. —(AP)— The B.B.C. monitoring service reported tod… … had picked up a Tokyo broa… … quoting Gen. Shunroku Ha… Japan's commander - in - chief … China as declaring that "the E… … war is about to take an i… … step in co-operation w… … European war."

(Such a step might be a Japane… invasion of India, one purpose … which would be to form a junctio… with the Germans driving into … Middle East, or it might be an a… … on Russian Siberia, timed … coincide with a Nazi victory … Stalingrad.)

The broadcast said Hata, speak… … from his headquarters at Nank… … added: "Asia, in co-operatio… with Europe, is about to take simul… … action toward realizatio… a new world order."

And incidentally as the Yan… … clinched the American … League pennant, their sixth in … seven years, the Cards from St. … … followed in the Gashouse … … tradition, pulling two games … ahead of the Dodgers in the Na… … League.

… Japanese Canadian Citizens' … wishes to acknowledge with … the following donations: … W. Kinoshita, Slocan, $6.50; … K. Nishikawara, Beamsville, … $1.00; Mrs. Shizuye Oda, … Mrs. Sawada, $1.00; Mrs. … Slocan, $1.00.